
Obsah

- Dánské kafe a české jedno 7
Vídeňský Kodaňan 9
Jazyk coby zbraň 11
Ztraceni v inscenaci 14
Omývač břehu 16
Oněmělí herci 18
Sám sobě překladatelem 21
Hrášek s Amandou 23
Bacha na moře 26
Vystoupit v Roskilde 28
Neumětelé v překladu 30
Švédský stůl a jiné mýty 33
Zapeklitá zvířata 35
Chudáci bohemisté 38
Řeč očí 40
Až na sám kraj světa 42
Krise? Jak pro koho 45
Padlí bohové 47
Sluha i pán 50
Ach, ta jména 52
Bruselský Babylon 54
Překladatel na výletě 57
Čtenář cena 59
Umění nemožného 61
Ostrov není jezero 63
Není pivo jako pivo 66
Plná pánev, kapka kávy 68
Tørk Hviid: Suchar Bílý 70
Ztraceni v neznámu 72

Svedená žena a Pan Jan	74
Pudink a koláče	77
Bruselský newspeak	79
Chudáci filharmonici	81
Řezno, prosím	83
Češi očima Rakušana	85
Tuzemský rum	88
Skřivánek na cesty	90
Dobrou chudí!	92
Když Klepiš potkal Klepiš	94
Trávník, jenž znamená svět	96
Půl opice a psí chlup	99
Neopravit, či opravit?	101
Břítvy a kočky	103
Když vás hyzdí Fin	105
Chodí pěšky, vole!	107
Dvě děti a něco	110
Poznámka pod čarou	112
Negramotní reklamkáři	114
Tohle tam a tamto sem	116
Když prší malí ševci	118

Doslov

Malé zázraky 121

Petr Nárožný